

Iglesia Episcopal de la Trinidad

Ofrecemos compañía en el camino.

27 de Agosto 2023

Tiempo después de Pentecostés



Rev. Félix Rivera, Misionario

Rev. Marilyn Anderson, para la Eucaristía

Nuestros Músicos: Christine Gevert y Carlos Boltes

Preludio Instrumental: “La Partida” de Victor Jara

Himno de Entrada: “Vienen con Alegría, Señor” de Cesáreo Gabaráin

Estrillo: **Vienen con alegría Señor cantando vienen con alegría Señor,
los que caminan por la vida Señor, sembrando tu paz y amor. (bis)**

1. Vienen trayendo la esperanza
a un mundo cargado de ansiedad
a un mundo que busca y que no alcanza
camino de amor y de amistad. (Estrillo)

2. Vienen trayendo entre sus manos
esfuerzos de hermanos por la paz,
deseos de un mundo más humano
que nacen del bien y la verdad. (Estrillo)

3. Cuando el odio y la violencia,
aniden en nuestro corazón,
El mundo sabrá que por herencia,
le aguardan tristezas y dolor. (Estrillo)

Rev. Félix Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

Gloria: “Gloria Trinitario” - Mario Aravena

Estrillo

**Al Dios Santo, Uno y Trino: ¡Gloria!
En el cielo y en la tierra: ¡Gloria! (bis)**

Estrofa

Gloria al Padre Creador y a su Hijo Redentor
y al Espíritu de Amor, buen Consolador

Gloria al Padre, gloria al Hijo
y al Espíritu de Amor. (bis)

Estrillo

**Al Dios Santo, Uno y Trino: ¡Gloria!
En el cielo y en la tierra: ¡Gloria!**

Rev. Félix El Señor sea con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**
Rev. Félix Oremos.

La Colecta

Concede, oh Dios de misericordia, que tu Iglesia, congregada en unidad por tu Espíritu Santo, manifieste tu poder entre todos los pueblos, para gloria de tu Nombre; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Lectura del libro de Éxodo 1:8-2:10

Más tarde hubo un nuevo rey en Egipto, que no había conocido a José, y que le dijo a su pueblo: «Miren, el pueblo israelita es más numeroso y más poderoso que nosotros; así que debemos tramar algo para impedir que sigan aumentando, porque puede ser que, en caso de guerra, se pongan de parte de nuestros enemigos para pelear contra nosotros y se vayan de este país.»

Por eso los egipcios pusieron capataces encargados de someter a los israelitas a trabajos muy duros. Les hicieron construir las ciudades de Pitón y Ramsés, que el faraón, rey de Egipto, usaba para almacenar provisiones. Pero mientras más los maltrataban, más aumentaban. Así que los egipcios les tenían mucho miedo.

Los egipcios esclavizaron cruelmente a los israelitas. Les amargaron la vida sometiéndolos al rudo trabajo de preparar lodo y hacer adobes, y de atender a todos los trabajos del campo. En todo esto los israelitas eran tratados con crueldad. Además, el rey de Egipto habló con Sifrá y Puá, que eran parteras de las hebreas, y les dijo: —Cuando atiendan a las hebreas en sus partos, fíjense en el sexo del recién nacido. Si es niña, déjenla vivir, pero si es niño, ¡máténlo!

Sin embargo, las parteras tuvieron temor de Dios y no hicieron lo que el rey de Egipto les había ordenado, sino que dejaron vivir a los niños. Entonces el rey de Egipto las mandó llamar y les dijo: —¿Por qué han dejado vivir a los niños?

—Porque las mujeres hebreas no son como las egipcias —contestaron ellas—. Al contrario, son muy robustas y dan a luz antes de que nosotras llegemos a atenderlas.

De esta manera el pueblo israelita seguía creciendo en número, y cada vez se hacía más poderoso. Además, como las parteras tuvieron temor de Dios, él las favoreció y les concedió una familia numerosa. El faraón, por su parte, ordenó a todo su pueblo: «Echen al río a todos los niños hebreos que nazcan, pero a las niñas déjenlas vivir.»

Un hombre de la tribu de Leví se casó con una mujer de la misma tribu, la cual quedó embarazada y tuvo un hijo. Al ver ella que el niño era hermoso, lo escondió durante tres meses; pero, no pudiendo tenerlo escondido por más tiempo, tomó un canastillo de junco, le tapó todas las rendijas con asfalto natural y brea, para que no le

entrara agua, y luego puso al niño dentro del canastillo y lo dejó entre los juncos a la orilla del río Nilo; además le dijo a una hermana del niño que se quedara a cierta distancia, y que estuviera al tanto de lo que pasara con él.

Más tarde, la hija del faraón bajó a bañarse al río y, mientras sus sirvientas se paseaban por la orilla, vio el canastillo entre los juncos. Entonces mandó a una de sus esclavas que se lo trajera. Al abrir el canastillo y ver que allí dentro había un niño llorando, la hija del faraón sintió compasión de él y dijo: —Éste es un niño hebreo.

Entonces la hermana del niño propuso a la hija del faraón: —¿Le parece a usted bien que llame a una nodriza hebrea, para que le dé el pecho a este niño?

—Ve por ella —contestó la hija del faraón.

Entonces la muchacha fue por la madre del niño, y la hija del faraón le dijo: —Toma a este niño y críamelo, y yo te pagaré por tu trabajo.

La madre del niño se lo llevó y lo crió, y ya grande se lo entregó a la hija del faraón, la cual lo adoptó como hijo suyo y lo llamó Moisés, pues dijo: —Yo lo saqué del agua.

Lector(ora)

Palabra del Señor.

Pueblo

Demos gracias a Dios.

Salmo 124

- 1 Si el Señor no hubiera estado de nuestra parte, *
diga ahora Israel;
- 2 **Si el Señor no hubiera estado de nuestra parte, ***
cuando los enemigos se levantaron contra nosotros;
- 3 Entonces nos habrían tragado vivos, *
cuando se encendió su furor contra nosotros;
- 4 **Entonces nos habrían sumergido las aguas, ***
hasta el cuello habría subido el torrente;
- 5 Entonces hasta el cuello habrían subido *
las aguas furiosas.
- 6 **¡Bendito sea el Señor! ***
No nos ha dado por presa a sus dientes.
- 7 Hemos escapado cual ave de la trampa del cazador; *
se rompió la trampa, y hemos escapado.
- 8 **Nuestro auxilio está en el Nombre del Señor, ***
que hizo los cielos y la tierra.

Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos 12:1-8

Por tanto, hermanos míos, les ruego por la misericordia de Dios que se presenten ustedes mismos como ofrenda viva, santa y agradable a Dios. Éste es el verdadero culto que deben ofrecer. No vivan ya según los criterios del tiempo presente; al contrario, cambien

su manera de pensar para que así cambie su manera de vivir y lleguen a conocer la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le es grato, lo que es perfecto.

Por el encargo que Dios en su bondad me ha dado, digo a todos ustedes que ninguno piense de sí mismo más de lo que debe pensar. Antes bien, cada uno piense de sí con moderación, según los dones que Dios le haya dado junto con la fe. Porque así como en un solo cuerpo tenemos muchos miembros, y no todos los miembros sirven para lo mismo, así también nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo cuerpo en Cristo y estamos unidos unos a otros como miembros de un mismo cuerpo.

Dios nos ha dado diferentes dones, según lo que él quiso dar a cada uno. Por lo tanto, si Dios nos ha dado el don de profecía, hablemos según la fe que tenemos; si nos ha dado el don de servir a otros, sirvámoslos bien. El que haya recibido el don de enseñar, que se dedique a la enseñanza; el que haya recibido el don de animar a otros, que se dedique a animarlos. El que da, hágalo con sencillez; el que ocupa un puesto de responsabilidad, desempeñe su cargo con todo cuidado; el que ayuda a los necesitados, hágalo con alegría.

Lector(ora) Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

Himno Gradual: “Tú eres mi Hijo” – P. Xavier Álvarez y Patricio Gómez Junco

***Estríbillo: Voy a proclamar el decreto del Señor:
Tú eres mi Hijo, yo te he engendrado hoy”. (bis)***

1. ¿Por qué las naciones en tumulto y los pueblos planean su fracaso?
Levántense los reyes de la tierra, príncipes conspiran contra él. (Estríbillo)
2. Díjome el Señor: “Tú eres mi Hijo, hoy yo te he engendrado.
Pide y te doy los pueblos en herencia y en posesión los confines de la tierra.”
(Estríbillo)
3. Gloria a Dios Padre Omnipotente, y a su Hijo el Señor Jesucristo,
y al Espíritu que habita en nuestras almas, por los siglos de los siglos. Amén.
(Estríbillo)

Rev. Félix Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo 16:13-20
Pueblo ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Cuando Jesús llegó a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos: —¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?

Ellos contestaron: —Algunos dicen que Juan el Bautista; otros dicen que Elías, y otros dicen que Jeremías o algún otro profeta.

—Y ustedes, ¿quién dicen que soy? —les preguntó.

Simón Pedro le respondió: —Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios viviente.

Entonces Jesús le dijo: —Dichoso tú, Simón, hijo de Jonás, porque esto no lo conociste por medios humanos, sino porque te lo reveló mi Padre que está en el cielo. Y yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra voy a construir mi iglesia; y ni siquiera el poder de la muerte podrá vencerla. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que tú ates aquí en la tierra, también quedará atado en el cielo, y lo que tú desates aquí en la tierra, también quedará desatado en el cielo.

Luego Jesús ordenó a sus discípulos que no dijeran a nadie que él era el Mesías.

Rev. Félix El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

El Sermón

Rev. Félix Rivera

El Credo de los Apóstoles (*Todos*)

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y Muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los Muertos, y la vida eterna. *Amén.*

Oración de los Fieles

Lector(ora) En paz oramos a ti, Señor Dios.

Durante la pausa que sigue a cada invitación, el Pueblo ofrece sus propias peticiones en silencio o en voz alta.

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios esparcido por todo el mundo; por Jeffrey y Laura, nuestros Obispos; por esta asamblea; y por todos los ministros y fieles. Oren por la Iglesia.

Pausa

Pido sus oraciones por la paz; por la concordia entre las naciones y por el bienestar de todos los pueblos. Oren por la justicia y la paz.

Pausa

Pido sus oraciones por los pobres, los enfermos, los hambrientos, los oprimidos y los prisioneros. Oren por los que se hallan en necesidad o tribulación.

Pausa

Pido sus oraciones por cuantos buscan a Dios o un conocimiento más profundo de él.
Oren para que le encuentren y sean encontrados por él.

Pausa

Pido sus oraciones por los que han partido de esta vid. [especialmente por _____].
Oren por los difuntos.

Pausa

Los miembros de la congregación pueden pedir a los presentes oraciones o acciones de gracias.

Pido sus oraciones por _____.

Pido que den gracias por _____.

Pausa

Alaben a Dios por aquéllos de todas las generaciones en quienes Cristo ha sido glorificado [especialmente _____, a quien recordamos hoy]. Oren para que también nosotros recibamos la gracia de glorificar a Cristo en nuestro tiempo.

Pausa Rev. Félix añade una colecta final.

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Celebrante La Paz del Señor sea siempre con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Himno de Paz: “La paz del Señor” - Anders Ruuth

1. La paz del Señor, La paz del Señor
La paz del Resucitado,
// la paz del Señor a ti y a mi,
a todos alcanzará.// (bis)
2. La paz del Señor, La paz del Señor
La paz del Resucitado,
// se hace presente ahora y aquí,
apréstate a recibirla.// (bis)
3. La paz del Señor, La paz del Señor
La paz del Resucitado,
// no puede vivir encerrada en si,
apréstate a compartirla.// (bis)

Anuncios

Cumpleaños

La Ofrenda

Rev. Félix Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

Himno del Ofertorio: “Tú Nos Invitas, Jesús” - Cesáreo Gabaráin

1. Tú nos invitas, Jesús.
Para ti siempre somos importantes.
En tu mesa nos das la comida mejor:
el pan de la vida y el amor,
el pan de la vida y el amor.

Estrillo:

**Dejad que los niños se acerquen;
dejad que vengan a mí.
Dejad que los niños se acerquen;
dejad que vengan a mí.**

2. Un mismo pan se nos da,
es el pan de tu cuerpo y de tu sangre
que nos une en familia y nos llena de Dios,
el pan de la vida y el amor,
el pan de la vida y el amor. (Estrillo)

3. Para crecer y vivir
cada día tendré que alimentarme;
para el alma nos das la comida mejor:
el pan de la vida y el amor,
el pan de la vida y el amor. (Estrillo)

La Gran Plegaria Eucarística

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo **Y también contigo.**
Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo **Los elevamos al Señor.**
Celebrante Demos gracias al Señor, nuestro Dios.
Pueblo **Es justo y necesario.**

El Celebrante continúa:

En verdad es justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Pero sobre todo debemos alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. Él es el verdadero cordero pascual, que por nosotros fue sacrificado, para librar del pecado al mundo entero. Por su muerte, la muerte aniquiló y, al resucitar a nueva vida, nos ganó la vida eterna.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los ángeles, arcángeles, y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno, para proclamar la gloria de tu nombre:

SANTO: “ Santo Misa Melódica” – Alejandro Mejía

Santo, Santo, Santo, es el Señor Dios del universo
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosana, hosana, hosana en el cielo (bis)

Bendito el que viene, en el nombre del Señor.

Hosana, hosana, hosana en el cielo (bis)

El Pueblo permanece de pie o se arrodilla. Celebrante continúa:

Padre Santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia; enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros, y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos.

Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

En la noche en que lo entregaron al sufrimiento y la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía."

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: "Beban todos: Esto es mi Sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía.",

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo: **Cristo ha muerto.**
Cristo ha resucitado.
Cristo volverá.

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas por tu Espíritu, que sean para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él.

Santifícanos también a nosotros para que fielmente recibamos este Santo Sacramento y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y por siempre. **Amén.**

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, oremos diciendo:

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante parte el Pan consagrado.

Todos los cristianos bautizados están invitados a recibir la Sagrada Comunión en la Iglesia de la Trinidad, una iglesia Episcopal. O si lo prefiere, puede presentarse para recibir una bendición.

Celebrante ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Celebrante Las ofrendas de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlas en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

Palabras de Institución

El cuerpo de Cristo, pan del cielo.
La sangre de Cristo, cáliz de salvación.

Música de Comuni3n: “Pescador de Hombres” – Ces3reo Gabara3n

1. T3 has venido a la orilla,
no has buscado ni a sabios ni a ricos;
tan s3lo quieres que yo te siga.

Estrillo:

**Se3or, me has mirado a los ojos,
sonriendo has dicho mi nombre,
en la arena he dejado mi barca,
junto a ti buscar3 otro mar.**

2. T3 sabes bien lo que tengo; en mi barca no hay oro ni espadas,
tan s3lo redes y mi trabajo. (Estrillo)

3. T3 necesitas mis manos, mi cansancio que a otros descansa,
amor que quiera seguir amando. (Estrillo)

4. T3, pescador de otros lagos, ansia eterna de almas que esperan,
amigo bueno, que as3 me llamas. (Estrillo)

Rev. F3lix Oremos.

Eterno Dios, Padre celestial, en tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has alimentado con comida espiritual en el sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Env3anos ahora en paz al mundo; y danos fortaleza y valent3a para amarte y servirte con alegr3a y de todo coraz3n; por Cristo nuestro Se3or. Am3n.

La Bendici3n

Que la paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento viva en sus mentes y corazones, para que siempre conozcan y amen a Dios y a su Hijo Jesucristo; y la bendici3n de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Esp3ritu Santo permanezca con ustedes para siempre. **Am3n.**

Himno de Salida: “Juntos Como Hermanos” - Cesáreo Gabaráin

Estribillo:

**Juntos como hermanos, miembros de una Iglesia
vamos caminando al encuentro del Señor.**

1. Un largo caminar, por el desierto bajo el sol,
no podemos avanzar sin la ayuda del Señor. (Estribillo)

2. Unidos al rezar, unidos en una canción,
viviremos nuestra fe con la ayuda del Señor. (Estribillo)

3. La Iglesia en marcha está. A un mundo nuevo vamos ya
donde reinará el amor, donde reinará la paz. (Estribillo)

Rev. Félix Salgamos en nombre de Cristo.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Postludio Instrumental: “Ramis” de Augusto Portugal Vidangos

ANUNCIOS

La próxima Misa será el 24 de Septiembre.

Crescendo ofrece un concierto libre con instrumentos Andinos tocando música barroca el 23 de Septiembre a las 5 pm en Trinity Church.

Para ponerse en contacto con Reverendo Felix por favor envíele un correo electrónico a: felix5312003@yahoo.com o usa nuestro grupo en “WhatsApp”

Licencia de derecho de autor: Los textos de los himnos y del propio de la misa han sido impresos con el permiso de OneLicense A-730466. Todos los derechos reservados.

Trinity Lime Rock Church
484 Lime Rock Rd.
Lakeville, CT 06039 860-435-2627
www.trinitylimerock.org